

**NOTARY PUBLIC**  
公證人  
ordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理實業買賣



樓下銀行二樓舖面  
片打街由正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**HUGO G. ORRE**  
溫日隆人  
曉哥柯氏  
水龍暖汽  
承接修理與安裝。各種熱  
水爐。煤油與煤氣爐。在  
電力通暢清潔去水。在  
華區服務有三十餘年。工  
作妥當。價錢克己。隨時  
應命。  
電話 AL 5-0935, MU 4-2817

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710  
結婚照相  
家庭照相  
請先電約  
備胞晚上惠顧  
備有新禮服方便顧客

**何雅慈油色**  
舖屋內外油漆。經豐富。設備足。  
電話 232-9345 下午四時後 地址：舖街  
五五〇號

**東廣麵廠**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221  
粗麵。炸麵。中西餐  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎索辦

**雲埠伊頓公司**  
THE T. EATON CO. LIMITED  
君在伊頓百  
貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價值貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信任

**周愛權**  
精驗各種鐘錶眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MUJ 5-5938

**黃炳超**  
BING C. WONG  
專門商業中西文會計  
及填報入息稅  
Business Accounting  
& Income Tax Service  
地址 四四四號舖街  
444 Main St.  
Vancouver, 4, B.C.  
電話 682-7561  
按月上门服务 依期不誤

**新美鮮**  
Sunbeam  
精製臘味  
臘味專家  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO., LTD.  
458 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 4-0821 苗曹四〇八二一

**強華公司**  
KENWARD CO.  
Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意

**自由車有限公司**  
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St., At 7th Ave Vancouver, B.C.  
誠懇邀請 各位華友  
選購一九六五年各款新車  
VALAANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL  
FARGO TRUCKS, HILLMAN ALPINE & JEEP  
本公司服務式十餘  
年。華友光顧。請與  
本人洽商  
H. Harry Tvey  
TR 9-9211  
住宅電話  
TR 6-6289

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修及時代化傢俬  
備胞光顧無任歡迎  
日夜電話 578-4740

**CHINESE HERBS**  
311 Lorne St. Perry Rooms, RM. 119  
KAMLOOPS, B.C. CANADA  
錦碎坤 謝禮謹白

**國光公司**  
KIU KONG SIK KIU  
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗  
中國絲綢及水松名  
畫宮燈傢具蘇杭  
雜貨應有盡有目  
錄印便函索即奉  
精造  
各款小衫線仔香  
襟衫領用衣襟仔  
女衫領用衣襟仔  
身棉布茶巾浴巾  
床布枕套毛巾毯  
特大童裝  
名廠男裝  
小衫平賣  
每件壹元  
九毛五仙

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保  
險汽車意外  
火燭燕梳等  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**中西著名生**  
藥材各項  
化妝品俱備  
兼製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
專醫跌打外科

**Canada Trust-Huron & Erie**  
416 Main St., Vancouver, B.C.  
682-6701  
加拿大信託公司細街分行  
甲種活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄利息四厘，每月  
計息一次，如屆時不支取者即將利息撥作本金利上  
生利此種儲蓄之存款存於現款可隨時支取應用  
，一存一取不收費。  
在加拿大信託公司人可享較優厚之利息，為便利  
其顧客起見加拿大信託公司之營業時間與其他銀行  
不同，各種支票均可在本公司兌現，同胞前來洽商  
均所歡迎也。  
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時半  
星期六上午九時至下午五時  
經理 哈利新 副經理 李煥康

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028  
新到  
台灣甜柑  
大沙田柚  
水貨咸魚  
油糖海味  
英洲尤魚  
專車送貨 快捷妥當

**元發棧公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575  
農曆年晚將至  
年宵海味，  
合時水貨。  
白肉茨菇  
冰大鯪魚  
頭幫登市

**請用透明塑膠膠質**  
保護社會保險證件  
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼  
。而此種新號碼證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質  
，(PLASTIC)將兩面封固，可免起皺或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，  
永久耐用。  
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名  
證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑胞起見，每張減收三毛  
五，二張五毛。(外埠僑界，請將證件付來，即日可以製妥付回。)  
本報營業部啟

**女中醫 黎建民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1078

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.  
代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
412 KEEFER ST. MU4-1377  
餐館一間。位在雲埠中央區域  
。每月生意約四千五百元。星  
期日不開市。架生良好。兼有  
長批。取價八千元另另點貨。意  
欲做餐館者。請移駕或電話至  
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定  
必詳細答覆。  
△附設營業樓字按樓  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出售請留意

**用巴拉斯的質料**  
保護你的重要文件  
The Bouquet Invitation Line  
Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，賡信字凸文英  
本報承接印各種中西文件  
The Modern Way  
To Be Traditionally  
Correct  
The Bouquet  
Invitation  
Line  
Wedding Invitations  
，帖謝，帖請種各  
。片名，賡信字凸文英